

zappatini®

swiss made

Tragesysteme für Saxophon und Fagott

Easy

Anleitung

1. Öffnen Sie beim erstmaligen Anlegen **alle** Gurtschnallen und ziehen Sie das Tragesystem über den Kopf an.
2. Befestigen Sie den Haken im gegenüberliegenden Kunststoffring.
3. Schließen Sie anschließend **alle** Schnallen und straffen Sie die Gurte bis zu der für Sie angenehmen Position.
4. Der Quergurt soll im Bereich der Schulterblätter liegen. Der zappatini-Schriftzug ist dabei auf dem hinteren Träger sichtbar. Danach ist das System individuell angepasst.
5. Hängen Sie Ihr Instrument in den Haken ein und genießen Sie ein neues, befreites Spielgefühl bei gesunder und entspannter Haltung.
6. Zum Abnehmen ziehen Sie das Tragesystem über dem Kopf aus. Die Einstellungen bleiben dabei erhalten.

Der Zappatini Easy bietet angenehmen Tragekomfort – ideal für Einsteiger und Fortgeschrittene.
Geeignet für Instrumente bis 15 kg (Bruchfestigkeit Haken: 45 kg).



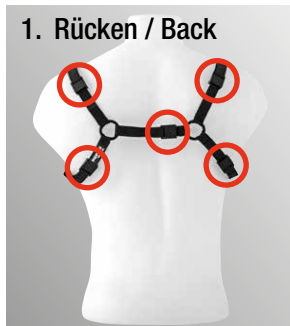
SWISS MADE

zappatini® made by La Tromba AG
Hohenrainstr. 38, CH-6280 Hochdorf, Switzerland
www.la-tromba.ch, info@la-tromba.ch

www.zappatini.ch

Hergestellt an geschützten Arbeitsplätzen bei **valida** ♥

1. Rücken / Back



2.



4. Rücken / Back



5.



Carrying system for saxophone and bassoon.

Suitable for instruments up to 15 kg (hook break resistance: 45 kg).



Instructions

1. When using the harness for the first time, open all the buckles and put the system over your head.
2. Fasten the hook into the opposite plastic ring.
3. Then close all buckles and tighten the straps to the position that feels comfortable for you.
4. The cross strap should rest at shoulder blade level. The zappatini logo should be visible on the back strap. Once adjusted, the system is individually fitted.
5. Attach your instrument to the hook and enjoy a new, liberated playing experience with a healthy and relaxed posture.
6. To remove the harness, simply take it off over your head. Your individual settings will remain unchanged.



Instructions

1. Lors de la première utilisation, ouvrez toutes les boucles et passez le système par-dessus la tête.
2. Fixez le crochet dans l'anneau en plastique opposé.
3. Fermez ensuite toutes les boucles et ajustez les sangles jusqu'à la position qui vous convient.
4. La sangle transversale doit se situer au niveau des omoplates. Le logo zappatini doit être visible sur la bande arrière. Une fois réglé, le système est adapté individuellement.
5. Accrochez votre instrument au crochet et profitez d'une nouvelle liberté de jeu dans une posture saine et détendue.
6. Pour retirer le système, enlevez-le simplement par-dessus la tête. Les réglages restent inchangés.



Istruzioni

1. Alla prima applicazione aprite tutte le fibbie e indossate il sistema passando sopra la testa.
2. Agganciate il gancio all'anello di plastica opposto.
3. Chiudete quindi tutte le fibbie e tendete le cinghie fino alla posizione per voi più comoda.
4. La cinghia trasversale deve trovarsi all'altezza delle scapole. Il logo zappatini è visibile sulla fascia posteriore. Dopo la regolazione, il sistema è adattato individualmente.
5. Appendete lo strumento al gancio e godetevi una nuova sensazione di libertà nel suonare, con una postura sana e rilassata.
6. Per togliere il sistema, sfilatelo semplicemente dalla testa. Le impostazioni rimangono invariate.



Instrucciones

1. En la primera utilización, abra todas las hebillas y póngase el sistema por encima de la cabeza.
2. Enganche el gancho en el anillo de plástico opuesto.
3. Cierre después todas las hebillas y ajuste las correas hasta la posición que le resulte cómoda.

4. La correa transversal debe quedar a la altura de los omóplatos. El logotipo zappatini debe ser visible en la correa trasera. Una vez ajustado, el sistema queda adaptado individualmente.
5. Cuelgue su instrumento en el gancho y disfrute de una nueva sensación de libertad al tocar, con una postura sana y relajada.
6. Para quitar el sistema, retirelo simplemente por encima de la cabeza. Los ajustes permanecerán sin cambios.



사용 방법

1. 처음 착용할 때 모든 벨트 버클을 열고 캐리어 시스템을 머리를 통해 착용합니다.
2. 걸쇠를 반대쪽 플라스틱 고리에 고정합니다.
3. 그 다음 모든 버클을 닫고 벨트를 편안한 위치까지 조입니다.
4. 가로 벨트는 어깨뼈 부위에 위치해야 합니다. 이때 zappatini 로고와 뒷쪽 스트랩에 보이도록 합니다. 이후 시스템은 개인별로 맞춤 설정됩니다.
5. 악기를 걸쇠에 걸고 건강한 자세와 편안한 자세로 새로운 자유로운 연주감을 즐기세요.
6. 벨트 시스템을 제거하려면 시스템을 머리 위로 벗겨내세요. 설정은 그대로 유지됩니다.



手順

1. 初めて装着する際は、すべてのベルトのバックルを開き、キャリングシステムを頭から被ります。
2. 反対側のプラスチックリングにフックを固定します。
3. その後、すべてのバックルを閉め、ベルトを快適な位置まで締め上げます。
4. クロスベルトは肩甲骨のあたりに配置されます。その際、zappatiniのロゴは背面のストラップに表示されます。これでシステムは個人に合わせて調整されます。
5. 楽器をフックに吊り下げ、健康的でリラックスした姿勢で、新しい解放感のある演奏をお楽しみください。
6. ストラップシステムを外す際は、システムを頭から外してください。設定は保持されます。



使用说明

1. 首次使用时, 请先打开所有肩带扣, 将背带系统从头部套入。
2. 将挂钩扣到对应的塑料环上。
3. 扣紧所有肩带扣, 并调整肩带至您感到舒适的位置。
4. 交叉肩带应位于肩胛骨区域, zappatini 字样应见于后背带上, 即完成个性化调整。
5. 将您的乐器挂在可调节高度的挂钩上, 享受健康、放松的姿势和全新、自由的演奏体验。
6. 取下背带系统时, 只需将其从头部整体脱下, 已调好的其他部分保持不变。

SWISS  MADE